



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 1/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1. Termékazonosító

Eni Rotra ATF

Termékkód: 1299

1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai
Azonosított felhasználás: hajtóműolaj ipari, foglalkozásszerű és lakossági felhasználás, szűk körű alkalmazás.

Ellenjavallt felhasználás: a gyártó által javasolttól eltérő felhasználás.

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Forgalmazó:

Enilive Austria GmbH

Magyarországi Fióktelepe

H-2040 Budaörs, Szabadság u.117. C/1.

Tel.: +36 23 525 902

Email: oilservice.hu@enilive.com

Biztonsági adatlapért felelős:

Enilive Austria GmbH

Magyarországi Fióktelepe

H-2040 Budaörs, Szabadság u.117. C/1.

Tel.: +36 23 525 902

Email: oilservice.hu@enilive.com

1.4. Sürgősségi telefonszám

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám (munkanapokon: 08-15²⁰ h): +36 23 525 902

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (1097 Budapest, Albert Flórián út 2-6.)

Tel.: +36 80 201-199 (0-24 órában, díjmentesen hívható – csak Magyarországról)

+36 1 476 6464 (0-24 órában, normál díj ellenében hívható – külföldről is)

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

Veszélyességi osztály:

Aquatic Chronic 2

Figyelmeztető mondat:

H411

Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

2.2. Címkézési elemek

Termékazonosító:

Kereskedelmi név:

Eni Rotra ATF

Jogszabály alapján feltüntetendő veszélyes összetevők: -

GHS piktogram:



Figyelmeztetés:

nem szükséges



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 2/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

Figyelmeztető mondat:

H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Kiegészítő veszélyességi információ: -

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Általános:

-

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Megelőzés:

P273 Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhárítás:

P391 A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Tárolás: -

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhelyezés hulladékként:

P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendeletnek, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletnek megfelelően.

További jelölési, ill. feliratozási kötelezettség:

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép és gyermekbiztos zár: nem szükséges.

Veszélyes áruk szállítása (ADR a 165/2025. (VI. 24.) Korm. rendelet szerint): lásd a 14. szakaszban.

2.3. Egyéb veszélyek

A termék nem tartalmaz perzisztens, bioakkumulatív és mérgező (PBT), illetve nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív (vPvB) összetevőt (1907/2006/EK rendelet XIII. melléklet) 0,1% vagy azt meghaladó koncentrációban.

A termék nem tartalmaz endokrin károsító tulajdonsággal rendelkező anyagot 0,1% vagy azt meghaladó koncentrációban.

3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

3.2. Keverékek

Kémiai jelleg: Funkcionális tulajdonságokat javító adalékokat tartalmazó ásványolaj finomítvány keverék.

Összetevő(k) / Veszélyes összetevő(k):

Megnevezés	EK szám	CAS szám	Vesz. osztály és kategória	Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos REACH reg. szám: 01-2119484627-25	265-157-1	64742-54-7	Asp. Tox. 1 (L megjegyzés, DMSO <3,0%)	H304	50 – 60



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 3/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

Összetevő(k) / Veszélyes összetevő(k):

Megnevezés	EK szám	CAS szám	Vesz. osztály és kategória	Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos* REACH reg. szám: 01-2119484627-25	265-157-1	64742-54-7	- (L megjegyzés, DMSO <3,0%)	-	35-40
Alkil-foszfít REACH reg. szám: 01-0000017126-75	424-820-7	-	Acute Tox. 4 Skin Corr. 1B Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H312 H314 H400 (M=1) H410 (M=1)	0,1-0,15
C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok (Adalék) REACH reg. szám: 01-2119473797-19	627-034-4	1213789-63-9	Acute Tox. 4 Asp. Tox. 1 Skin Corr. 1B STOT SE 3 STOT RE 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H302 H304 H314 H335 H373 H400 (M=10) H410 (M=10)	<0,1

*Megjegyzés: Expozíciós határértékkel rendelkezik

L. megjegyzés:

A rákkeltőként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag 3 %-nál kevesebb, IP 346, „a PCA meghatározása a felhasználatlan kenő-alapolajokban és az aszfaltánmentes szabad ásványiolaj-frakciókban – dimetil-szulfoxid extrakciós refraktív index módszer” (Institute of Petroleum, London) szerint mért DMSO-extraktumot tartalmaz, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást erre a veszélyességi osztályra is el kell végezni.

A Vesz. osztály(ok) és kategória(k), a H-mondat(ok) teljes szövegét lásd a 16. szakaszban.

4. SZAKASZ:	Elsősegély-nyújtási intézkedések
--------------------	---

4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános: Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő sérült esetén a szájon át történő folyadékbevitel és a hánytatás tilos.

Belégzés: Belégzéskor a sérültet vigyük friss levegőre. Biztosítsunk nyugalmat számára. Panasz esetén hívjunk orvost.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 4/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

- Bőr:** A szennyezett ruházatot vegyük le. A bőrre került anyagot szappannal, vízzel mossuk le. Panasz esetén a sérült forduljon orvoshoz.
Forró termékkel való érintkezés esetén hűtsük hideg vízzel az érintett testfelületet, majd fedjük le gézzel vagy tiszta ruhával. Jeget tilos rátenni. Ne használjunk kenőcsöt, kivéve, ha orvos ad rá utasítást. Forduljunk orvoshoz.
- Szem:** A szembe került anyagot bő vízzel öblítsük legalább 15 percig, a szemhéjak nyitvatartása közben. A kontaktlencsét távolítsuk el, ha könnyen lehetséges, majd folytassuk az öblítést. Panasz esetén a sérült forduljon orvoshoz.
Ha szembe kerül a forró termék, a hűtés után fedjük le tiszta ruhával vagy gézzel és azonnal forduljunk orvoshoz. Szemcseppet vagy kenőcsöt tilos orvosi utasítás nélkül használni.
- Lenyelés:** Lenyeléskor öblítsük ki a szájüreget vízzel, anélkül, hogy lenyelné a vizet a sérült. Ne hánytassuk. Spontán hányás esetén, az aspiráció elkerülése érdekében, hajtsuk előre a fejet legalább csípőmagasságig.
Ha a sérült eszméletlen, helyezük stabil oldalfekvésbe. Vigyük orvoshoz.

Az elsősegélynyújtó védelme: Szokásos óvintézkedések.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett - tünetek és hatások

Belégzés: Jelentős koncentráció csak magas hőmérsékleten történő felhasználáskor vagy permet, illetve gőz keletkezése esetén valószínű. Túlzott expozíció légúti irritációt, hányingert, szédülést okozhat.

Bőr: irritáció, bőrgyulladás. Forró termék bőrre jutva égési sérülést okoz.

Szem: enyhe, átmeneti irritáció, vörösödés. Forró termék szembe jutva égési sérülést okoz.

Lenyelés: hányinger, rossz közérzet, hasmenés.

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Ha a termék nagy nyomással a bőrbe injektálódik, azonnal kórházba kell vinni a sérültet, akkor is, ha a sérülésnek nincs látható nyoma. Ha fennáll a gyanúja a kén-hidrogén belégzésének, azonnal orvoshoz kell fordulni. Légzési problémák esetén adjunk oxigént. Ha a légzés leáll, alkalmazzunk mesterséges lélegeztetést.

Ha a sérült tudatállapota megváltozott, vagy ha a tünetek nem múlnak el, forduljunk orvoshoz.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

Tűzveszélyességi besorolás [54/2014. (XII. 5.) BM rendelet]:

Tűzveszélyességi osztály: „Mérsékelten tűzveszélyes”

5.1. Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag:

Kis tűz esetén: Hab, szén-dioxid, poroltó, homok, föld.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 5/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

Nagy tüzek esetén: Hab, vízpermet (kód) (csak szakképzett személy).

Az alkalmatlan oltóanyag:

Vízszugár (szétterjesztheti a tüzet). Ne használjunk egyszerre vizet és habot, mert a víz lerombolja a habot.

5.2. Az anyagból vagy a keverékekből származó különleges veszélyek

Veszélyes égéstermék:

Égés során szén-monoxid, szén-dioxid, nitrogén-oxidok, foszfor-oxidok, különböző szénhidrogének, oxigén tartalmú vegyületek (aldehidek, stb.) és korom keletkezhetnek.

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Speciális tűzoltó védőfelszerelés:

A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően. Zárt térben izolációs légzőkészülék.

További útmutató:

A tűzveszélynek kitett tartályokat, felületeket hűtsük vízpermettel.

A szétfolyt, de nem égő terméket takarjuk le homokkal, habbal, akadályozzuk meg a további szétterjedést.

A szennyezett oltóvizet tilos csatornába engedni. Külön gyűjtendő.

A szennyezett oltóvíz az előírások szerint ártalmatlanítandó.

6. SZAKASZ:	Intézkedések véletlenszerű expozíciónál
--------------------	--

6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedés: Lásd 8. szakaszt.

Zárjuk a kiömlés forrását, amennyiben veszély nélkül lehetséges.

Minden gyújtóforrás eltávolítandó – tilos a dohányzás.

Kerüljük az esetlegesen keletkező permet forró felülettel vagy elektromos csatlakozással való érintkezését.

Kerülni kell a termékkel való közvetlen érintkezést.

Illetéktelen személyek eltávolítandók.

A kiömlött anyag csúszásveszélyt jelent.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Kiömlés esetén élővízbe, talajba, csatornába jutását körülhatárolással meg kell akadályozni.

Értesíteni kell a területileg illetékes hatóságokat.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 6/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Kiömlés szárazföldre: A kiömlés környékéről minden gyújtóforrás eltávolítandó. Zárjuk a kiömlés forrását, amennyiben veszély nélkül lehetséges. A kiömlött terméket szivattyúzzuk fel. A maradékot, ill. kisebb mennyiséget nem éghető, folyadékfelszívó anyaggal (homok, föld, vagy más semleges anyag, stb.) kell felitatni. A felitatott anyagot veszélyes hulladékként kell kezelni.

A szennyezett terület feltisztításához tilos oldószert vagy diszpergenst használni. Az elszennyeződött talaj lehetőség szerint eltávolítandó. Szakember segítségét kell kérni.

Megjegyzés: A helyi feltételek, időjárásviszonyok (szélirány, hőmérséklet, vízhullámszórás iránya, sebessége) befolyásolhatják az ártalmatlanítás módját.

Kiömlés élővízbe: Értesíteni kell az illetékes hatóságokat. Lehetőleg olajmegkötő anyagot kell használni a vízfelületről való eltávolításhoz.

6.4. Hivatkozás más szakaszokra

Egyéni védőeszközök: lásd 8. szakaszt.

Veszélyes hulladék kezelése: lásd 13. szakaszt.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

A kenőanyagok, ill. tűzveszélyes folyadékok használatával kapcsolatos általános előírásokat be kell tartani.

Megfelelő szellőztetést kell biztosítani.

A termék rendkívül csúszós jellege miatt nagyobb körütekintés szükséges anyagmozgatásnál.

A padlót, falakat és egyéb felületeket a veszélyes területen rendszeresen meg kell tisztítani.

Nyílt lángtól, egyéb gyújtóforrástól távol tartandó.

Tilos sűrített levegőt használni töltéshez, fejtéshez, egyéb műveletekhez.

Kerülni kell a bőrrel és szemmel való érintkezést, valamint az olajgőz és olajköd tartós belégzését.

Szünetek előtt és a munkanap végén kezét kell mosni.

A szennyezett ruhadarabot le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni.

Termékkel szennyezett törülkönyt ne tartsunk nadrágzsebben.

Használata közben enni, inni, dohányozni nem szabad. A termék kifröccsenése kerülendő.

Kezelési hőmérséklet: környezeti

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A tárolás körülményei feleljenek meg a tűzveszélyes folyadékok tárolására vonatkozó követelményeknek.

Csapadéktól védett, jól szellőző helyen, hőforrástól, gyújtóforrástól távol, erős oxidálószerektől elkülönítve, az eredeti, zárt göngyölegben kell tárolni.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 7/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

A kiürül tároló edényzet termékmaradékot tartalmazhat, ezért veszélyes lehet. Tilos vágni, hegeszteni, csiszolni.

Tároló tartályba történő belépés előtt, ill. bármilyen zárt térben történő művelet előtt ki kell tisztítani a tartályt és le kell ellenőrizni az oxigéntartalmat a légtérben.

A tárolótartály vagy bevonatának anyaga: a megfelelőséget egyeztetni kell a gyártóval.

Tárolási hőmérséklet: környezeti

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Hajtóműolaj, foglalkozásszerű és lakossági felhasználás, szűk körű alkalmazás.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1. Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi levegőben megengedett, illetve eltűrhető értékek:
[5/2020. (II. 6.) ITM rendelet]

Nincs feltüntetendő komponens

CONCAWE ajánlás:

olajköd: MK: 5 mg/m³

Ajánlott vizsgálati módszer: NIOSH 5026

8.2 Az expozíció ellenőrzése

Műszaki intézkedés:

Megfelelő szellőztetés.

Személyi védőfelszerelés:

(A védőfelszerelés megfelelő jogosítvánnyal rendelkező szervezet által minősített legyen.)

(1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről)

a) szem-/arcvédelem Védőszemüveg (MSZ EN 166) ajánlott fröccsenésveszély esetén.

b) bőrvédelem

i. kézvédő Olajálló kesztyű, pl. nitril (NBR), PVC (MSZ EN 374).

Áttörési idő: > 240 perc; PK-teljesítményfokozat: > 5

Megjegyzés: Megfelelő védőkesztyű kiválasztása nem csak a kesztyű anyagától függ, hanem a gyártótól is. A kesztyű permeációs ideje, áttörési tényezője, áttörési ideje, tartóssága gyártótól függően változhat, ezért a kiválasztott kesztyűt az adott alkalmazásra tesztelni kell.

ii. egyéb Védőruházat (olaj- és szennytaszító), csúszásmentes lábbeli (antisztatikus, olaj- és szennytaszító) (MSZ EN 340).



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 8/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

- c) a légutak védelme Légzőkészülék nem szükséges megfelelő szellőztetés esetén.
Ha a koncentráció elérheti az expozíciós határértéket, megfelelő (kombinált) szűrőbetéttel ellátott légzőmaszk, vagy légzőkészülék szükséges. (MSZ EN 14387/136/140/145).
- d) hőveszély Ha fennáll forró termékkel való érintkezés veszélye, hőálló kesztyűt kell használni.

A környezeti expozíció elleni védekezés:

Ne engedjük talajba, talajvízbe, felszíni vizekbe, csatornába jutni.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

- | | |
|---|------------------------------------|
| a) Halmazállapot: | folyékony |
| b) Szín: | piros, fényes, tiszta |
| c) Szag: | enyhe ásványolajszagú |
| d) Olvadáspont/fagyáspont: | nincs adat |
| e) Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány: | nincs adat |
| f) Tűzveszélyesség: | éghető |
| g) Felső és alsó robbanási határértékek: | $\geq 45 \text{ g/m}^3$ (aeroszol) |
| h) Lobbanáspont (ASTM D 93): | 220°C |
| i) Öngyulladási hőmérséklet (DIN 51794): | 300°C |
| j) Bomlási hőmérséklet: | nincs adat |
| k) pH: | nem értelmezhető |
| l) Kinematikus viszkozitás (ASTM D 445) | |
| 40°C-on: | 34 mm ² /s |
| 100°C-on: | 6,4 mm ² /s |
| m) Oldhatóság | |
| Oldhatóság vízben: | gyakorlatilag vízzoldhatatlan |
| Oldhatóság egyéb oldószerben: | benzin, petróleum, toluol, stb. |
| n) N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték): | nincs adat |
| o) Gőznyomás 20°C-on: | nincs adat |
| p) Sűrűség és/vagy relatív sűrűség 15°C-on (ASTM D 4052): | 0,870 g/cm ³ |
| q) Relatív gőzsűrűség: | nincs adat |
| r) Részecskejellemzők: | nincs adat |



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 9/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

9.2. Egyéb információk
Nincs adat.

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. Reakciókészség	Nincs ismert veszély.
10.2. Kémiai stabilitás	A kezelésre és tárolásra vonatkozó előírások betartása mellett stabil.
10.3. A veszélyes reakciók lehetősége	Erős oxidálószerekkel (peroxidok, kromátok, stb.) tűzveszély állhat elő.
10.4. Kerülendő körülmények	Közvetlen hő- és gyújtóforrás, elektrosztatikus feltöltődés.
10.5. Nem összeférhető anyagok	Erős oxidálószerek
10.6. Veszélyes bomlástermékek	Rendeltetésszerű használat esetén nincs veszélyes bomlástermék. Veszélyes égéstermékek: lásd 5. szakaszt.

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

Akut toxicitás: a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Komponensek:

Alkil-foszfít (EK: 424-820-7):

Orális:	LD ₅₀ (patkány)	> 2000 mg/kg
Dermális:	LD ₅₀ (nyúl)	> 500 mg/kg

C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok (CAS: 1213789-63-9):

Orális (OECD 401):	LD ₅₀ (patkány)	1689 mg/kg
Dermális (OECD 402):	LD ₅₀ (patkány)	>2000 mg/kg
Dermális:	LD ₅₀ (nyúl)	2000 mg/kg

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7)

Orális (OECD 401):	LD ₅₀ (patkány)	> 5000 mg/kg
Dermális (OECD 402):	LD ₅₀ (patkány)	> 5000 mg/kg
Inhalációs (OECD 403):	LC ₅₀ (patkány)	> 5 mg/L/4 óra

Bőrkorrózió/bőrirritáció: a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 10/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Csírasejt-mutagenitás:	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Rákkeltő hatás:	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Reprodukciós toxicitás:	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Aspirációs veszély:	a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

A termék nem tartalmaz endokrin károsító tulajdonsággal rendelkező anyagot 0,1% vagy azt meghaladó koncentrációban.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1. Toxicitás Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Komponensek:

Alkil-foszfát (EK: 424-820-7):

Hal:	LC ₅₀	1,5 mg/l	(OECD 203)
Daphnia:	EC ₅₀	0,09 mg/l	(OECD TG 202)
Alga			
(Pseudokirchneriella subcapitata):	EC ₅₀	0,31 mg/l	
Rákok (krónikus):	NOEC	0,14 mg/l/21 nap	

C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok (CAS: 1213789-63-9):

Hal (Danio rerio):	LC ₅₀	0,84-4,21 mg/l	
Daphnia (Daphnia magna):	EC ₅₀	0,32-0,98 mg/l	
Alga (Desmodesmus subspicatus):	EC ₅₀	0,38-0,46 mg/l/72 óra	
Daphnia magna (krónikus):	LOEC	0,032 mg/l/21 nap	
Daphnia magna (krónikus):	NOEC	0,013 mg/l/21 nap	
Rákfélék (krónikus):	NOEC	0,013 mg/l/21 nap	
Alga (krónikus):	NOEC	0,01 mg/l/3 nap	



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 11/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7)

Hal:	LC ₅₀	>100 mg/l	LL 50, Exxon 1995 - OECD 203
Daphnia:	EC ₅₀	>10 000 mg/l	EL50, Shell 1988 - OECD 202
Alga (Pseudokircnerella subcapitata):	NOEC	≥ 100 mg/l	72 óra, OECD 201 - Petro-Canada 2008
Hal (Oncorhynchus mykiss):	NOEC	≥ 1 000 mg/l	NOELR, 14 nap - QSAR, Redman, A. et al. 2010
Krónikus (rákfélék):	NOEC	≥ 1 000 mg/l	21 nap, OECD 211 - Shell 1994
Alga (Pseudokircnerella subcapitata):	NOEC	≥ 100 mg/l	72 óra

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság

Biolebonthatóság:

A fő komponensek eredendően lebonthatók, de nem könnyen lebonthatók, mérsékelt perzisztensek lehetnek, különösen anaerob körülmények között.

Alkil-foszfit (EK: 424-820-7):

52,9 % (60 nap, OECD TG 301 B)

Könnyen lebontható.

C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok (CAS: 1213789-63-9):

66 % (28 nap) (OECD 301B)

Könnyen lebontható.

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7)

A fő komponensek eredendően lebonthatók, de nem könnyen lebonthatók, mérsékelt perzisztensek lehetnek, különösen anaerob körülmények között.

31 % (28 nap, Exxon 1995)

12.3. Bioakkumulációs képesség

C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok (CAS: 1213789-63-9):

BCF: >500

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7)

BCF 1: 0,4 – 6280 l/kg

BCF 2: 3,16 – 71 100 l/kg

Log Pow: 1,99 – 18,02

Log Kow: nem alkalmazható (UVCB)



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 12/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

- 12.4. A talajban való mobilitás Nincs adat.
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt
nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7) Log Koc: 1,71 – 14,7
Mobilitás vízben: Úszik a vízben.
- 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei A termék nem tartalmaz PBT vagy vPvB-anyagot
0,1% vagy azt meghaladó koncentrációban.
A termék a REACH XIII. Függelék 1.1 szerint
perzisztensként feltételezhető.
- 12.6. Endokrin károsító tulajdonságok A termék nem tartalmaz endokrin károsító
tulajdonsággal rendelkező anyagot 0,1% vagy azt
meghaladó koncentrációban.
- 12.7. Egyéb káros hatások
- Nehézfémtartalom: Nem tartalmaz.
- PCB, PCT és klórozott CH: Nem tartalmaz.
- Hatása a biológiai szennyvíz-tisztítóra: Nincs különleges hatása a mikroorganizmusok
aktivitására.
- Hatása a környezetre: Filmet képez a vízfelületen, elzárva az oxigénbejutás
lehetőségét.
- Vízveszélyességi besorolás (német): WGK 2 (AwSV szerint)

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1. Hulladékkezelési módszerek

Termékhulladék:

A termék hulladék, ill. elhasznált termék a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Kezelésére a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendeletben, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletben, ill. az EU szabályozásában foglaltak az irányadók.

Hulladék azonosító kód: 13 02 05*

Ásványolaj alapú, klórvegyületeket nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolaj.

Ajánlott hulladékkezelési módszer: égetés

Göngyöleg hulladék:

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. rendelet, ill. az EU, valamint az adott ország előírásait betartva.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 13/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

Hulladék azonosító kód: 15 01 10*

Veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladékok.

Szennyvíz:

A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe, ill. közcsatornába bocsátás esetén a 220/2004. (VII. 21.) Kormányrendeletnek és a 28/2004. (XII. 25.) KvVM rendeletnek, ill. az adott ország előírásainak kell megfelelnie.

14. SZAKASZ:	Szállításra vonatkozó információk
---------------------	--

[ADR: 165/2025. (VI. 24.) Korm. rendelet]

14.1. UN-szám vagy azonosító szám	3082
14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	KÖRNYEZETRE VESZÉLYES FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N. (Alkil- foszfít)
14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok)	9
14.4. Csomagolási csoport	III
Osztályozási kód:	M6
Korlátozott és engedményes mennyiség:	5 L / E1
14.5. Környezeti veszélyek	veszélyes a környezetre
Tenger szennyező:	igen
14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések	
EmS szám:	F-A, S-F
Veszélyt jelölő számok:	90
14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás	nem alkalmazandó

Vízi szállítás:

Folyami/Tengeri ADN/ IMDG besorolás:

14.1. UN-szám vagy azonosító szám	3082
14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	KÖRNYEZETRE VESZÉLYES FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N. (Alkil- foszfít)
14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok)	9
14.4. Csomagolási csoport	III
EmS szám:	F-A, S-F
14.5. Környezeti veszélyek	veszélyes a környezetre
Tenger szennyező:	igen

Légi szállítás: ICAO / IATA besorolás:

14.1. UN-szám vagy azonosító szám	3082
-----------------------------------	------



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 14/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

- 14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés **KÖRNYEZETRE VESZÉLYES FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N. (Alkil-foszfít)**
- 14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok) 9
- 14.4. Csomagolási csoport III
- 14.5. Környezeti veszélyek veszélyes a környezetre

15. SZAKASZ:	Szabályozással kapcsolatos információk
---------------------	---

15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Ez a biztonsági adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (mód.: a 2020/878/EU rendelettel), az 1272/2008/EK rendelet, valamint a 2000. évi XXV. törvény előírásainak megfelelően készült.

Seveso kategória (219/2011. (X. 20.) Korm. rendelet szerint): nem besorolt.

Korlátozás a REACH XVII. Melléklet szerint:	
3.: a(z) 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében meghatározott következő veszélyességi osztályok vagy kategóriák bármelyikére vonatkozó kritériumoknak megfelelő folyékony anyagok vagy keverékek:	
3.b: veszélyességi osztályok:3.1 -3.6, 3.7 adverz hatás a szexuális funkcióra, fertilitásra és fejlődésre, 3.8 hatás vagy narkotikus hatás, 3.9 és 3.10;	Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt könnyű paraffinbázisú; Alkil-foszfít; C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok;
3.c: a 4.1. veszélyességi osztály;	Eni Rotra ATF; Alkil-foszfít; C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok

15.2. Kémiai biztonsági értékelés

A keverék következő komponenseire készült biztonsági értékelés:

Alkil-foszfít;

C16-18-(páros számú, telített és telítetlen)-alkil-aminok.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 15/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

Az adatlapot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy a termék biztonságos szállítását, kezelését és felhasználását segítsük. A közölt adatok csak a megjelölt termékre vonatkoznak. A megadott fizikai-kémiai paraméterek a terméket a biztonsági követelmények szempontjából írják le és nem jelentenek garanciát a termék specifikus jellemzőire, nem képezik termékspecifikáció vagy szerződés tárgyát.

A gyártó, ill. a forgalmazó nem vállal továbbá felelősséget a nem megfelelő, ill. nem a javasolt célra történő használatból eredő károkért. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása, valamint a termék felhasználására vonatkozó ajánlások figyelembevétele a felhasználó kötelessége.

A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint (információértékelési módszer):

Aquatic Chronic 2 H411 kalkulációs módszer

A biztonsági adatlap 3. szakaszában előforduló H-mondat(ok), a Vesz. osztály és kategória teljes szövege:

H302	Lenyelve ártalmas.
H304	Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.
H312	Bőrrel érintkezve ártalmas.
H314	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
H335	Légúti irritációt okozhat.
H373	Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szervezetet.
H400	Nagyon mérgező a vízi élővilágra.
H410	Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
Acute Tox. 4	Akut toxicitás 4. kategória
Asp. Tox. 1	Aspirációs veszély 1. kategória
Acute Tox. 4	Akut toxicitás 4. kategória
Skin Corr. 1B	Bőrmarás/bőrirritáció 1B kategória
STOT SE 3	Célszervi toxicitás – egyszeri expozíció 3. kategória
STOT RE 2	Célszervi toxicitás – ismétlődő expozíció 2. kategória
Aquatic Acute 1	A vízi környezetre veszélyes, akut 1. kategória
Aquatic Chronic 1	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 1. kategória



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 16/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról
ADR	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
ÁK-érték	Megengedett átlagos koncentráció-érték
ATE	(Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.
BCF	(Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező
BOI	Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.
Bw	(Body Weight) Testtömeg
C&L	(Classification and Labelling) Osztályozás és Címkézés
CAS	(Chemical Abstracts Service) Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat
CK-érték	Megengedett csúcskoncentráció-érték.
CLP	(Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)
CMR	(Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító
CSA	(Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR	(Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL	(Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint
DNEL	(Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint
ECHA	(European Chemicals Agency) Európai Vegyianyag-ügynökség
Ecx	(Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%. Az Ecx a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).
ErC50	Ecx a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Edx	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Edx a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EK szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EK-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LCx	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LDx	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni Rotra ATF

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 17/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.
LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

Felülvizsgálat:

Szakasz	Változtatás tárgya	Dátum	Változat-szám
1-16.	Szabályozási hivatkozások, egyéb pontosítások A 453/2010 EK és a 1272/2008/EK rendeletnek való megfeleltetés	2013. 06. 24.	6
1. 3. 9. 11. 12. 1-16.	A biztonsági adatlap szállítójának adatai, névváltozás Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok Fizikai és kémiai tulajdonságok Toxikológiai adatok Ökológiai információk Szabályozási hivatkozások, egyéb pontosítások A 2015/830/EU rendeletnek való megfeleltetés	2016. 09. 05.	7
1.3. 2. 3. 11. 1-16.	E-mail cím változás A veszély meghatározása Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok Toxikológiai adatok Szabályozási hivatkozások, egyéb pontosítások	2017. 11. 10.	8



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **Eni Rotra ATF**

Változat: 12 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2010. 02. 10. Oldal: 18/(18)
(gyártói): - / 2025. 03. 19. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 30.

Felülvizsgálat:

Szakasz	Változtatás tárgya	Dátum	Változat-szám
1-16.	Teljes átdolgozás az összetétel változása miatt. A 2020/878/EU rendeletnek való megfeleltetés.	2021. 03. 26.	9
3. 4. 6. 11. 12. 1-16.	Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk Elsősegély-nyújtási intézkedések Intézkedések véletlenszerű expozíciónál Toxikológiai információk Ökológiai információk Egyéb pontosítások	2021. 09. 16.	10
1.3. 2.2., 14.	A biztonsági adatlap szállítójának adatai Jogszabályváltozás	2024. 09. 26.	11
1-16.	Teljes átdolgozás az összetétel változása miatt.	2025. 06. 30.	12